



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

Tom, el vendedor de plátanos /
Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguku

Oversatt av: Karina Vásquez (es), Olav Sigmond

(nb)

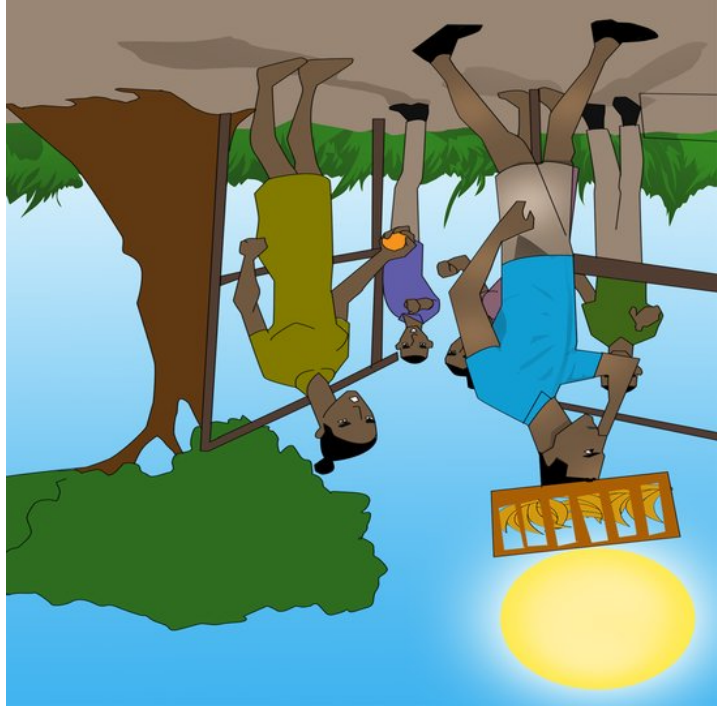
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>

Tom, el vendedor de plátanos
Bananselgeren Tom



✎ Humphreys Odunga
👤 Zablon Alex Nguku
📧 Karina Vásquez
💬 spansk / bokmål
📖 nivå 2

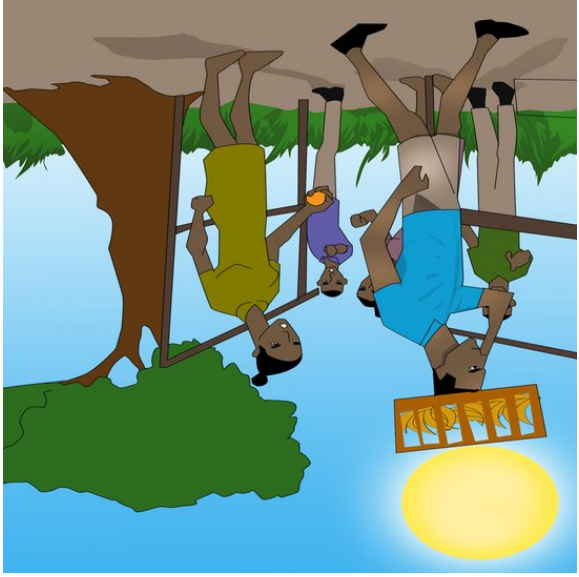




Tom lleva una cesta de plátanos maduros.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.



Tom va al mercado a vender plátanos.

...

Tom drar til markedet for å selge bananer.



La gente compra fruta en el mercado.

...

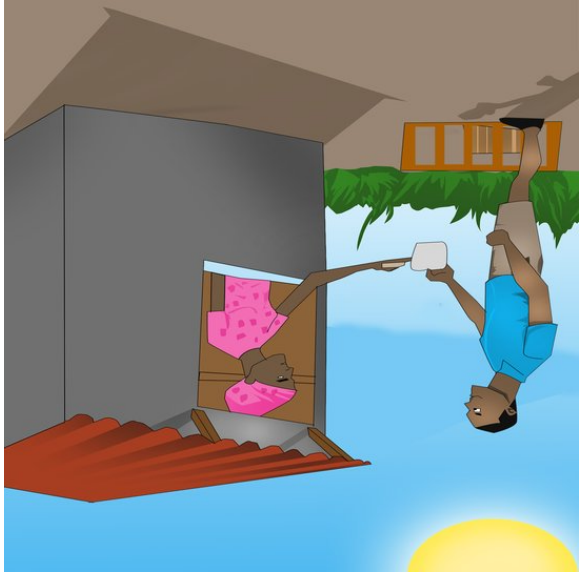
Folk på markedet kjøper frukt.



Tom carga la cesta sobre su cabeza y se va a casa.

...

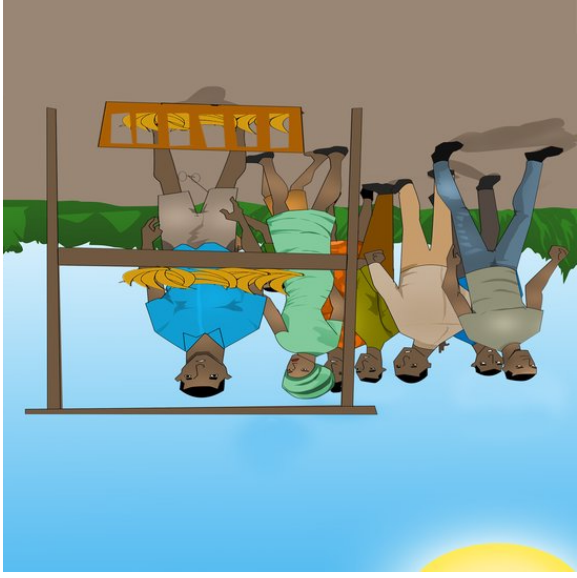
Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Luego, Tom compra jabón, azúcar y pan. Pone las cosas en su cesta.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassen.



Pero nadie compra los plátanos de Tom. Prefieren comprarle a las mujeres.

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



“En nuestra comunidad, sólo las mujeres venden fruta,” le dice la gente. “¿Qué clase de hombre es éste?” se pregunta la gente.

...

“Her omkring er det bare kvinder som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Al poco rato, la cesta está vacía. Tom cuenta el dinero que ganó.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Más gente viene al puesto. Compran los plátanos de Tom y se las comen.

...

Flore folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



Pero Tom no se rinde. Sigue gritando, "¡Compren mis plátanos! ¡Compren mis dulces plátanos maduros!"

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



Una mujer coge un montón de plátanos de la bandeja. Revisa las plátanos cuidadosamente.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.
Hun ser nøye på bananene.



La mujer compra los plátanos.

...

Kvinnen kjøper bananene.